

CAME

FA00275M4A

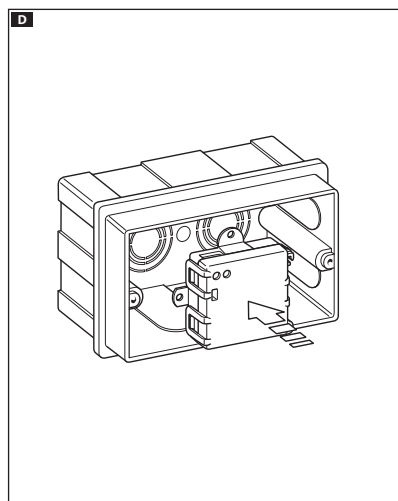
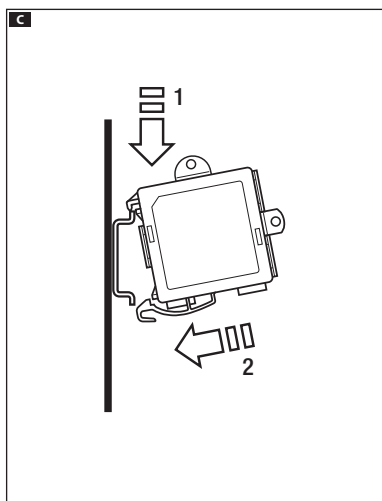
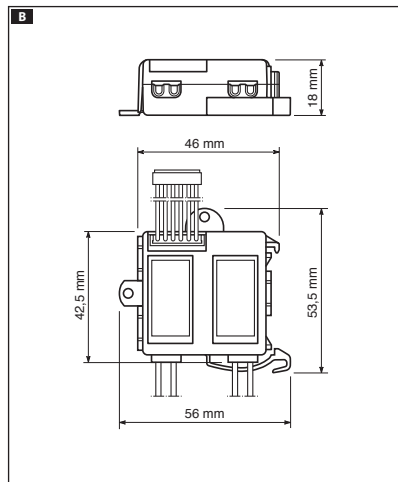
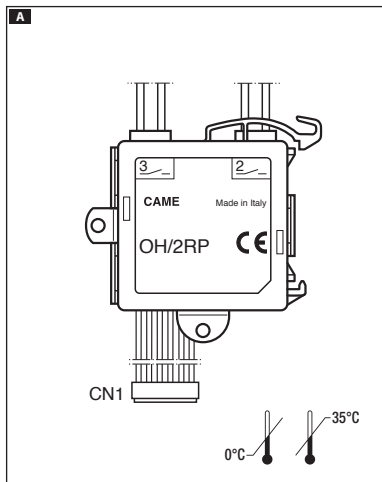
OH/2RP



IT	Italiano
EN	English
FR	Français
RU	Русский

www.came.com

CAME
safety&comfort



ITALIANO

Avvertenze generali

- Leggere attentamente le istruzioni, prima di iniziare l'installazione ed eseguire gli interventi come specificato dal costruttore.
- L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione del prodotto deve essere effettuata solo da personale tecnico qualificato ed opportunamente addestrato nel rispetto delle normative vigenti ivi comprese le osservanze sulla prevenzione infortuni.
- Prima di effettuare ogni operazione di pulizia o di manutenzione, togliere l'alimentazione.
- L'apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato studiato.
- Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

⚠ Attenzione: Il dispositivo deve essere installato solamente all'interno di un quadro elettrico dotato di guida DIN (EN50022), scatola di derivazione o scatole per serie civili accessibile solo da personale tecnico qualificato

Descrizione

Il modulo è equipaggiato con due relè di potenza per il comando di vari servizi (es. gestione luci, impianti di irrigazione, climatizzazione, automatismi, allarmi, ecc.).

NOTA. L'apparecchio può essere utilizzato solo in abbinamento al modulo OH/RP.

Funzione dei conduttori **A**

-  Uscita attuatore
-  Uscita attuatore

Funzione del connettore CN1 **A**

Permette il collegamento al modulo OH/RP; l'insieme dei due moduli permette di comandare fino a 3 relè di potenza indipendenti.

Caratteristiche tecniche

Massima umidità relativa in funzionamento senza condensa: <93%

Massimo carico comandabile dai relè (230 V AC)

Tipo di carico	Potenza max.
Carico resistivo (W)	2500
Lampade incandescenti (W)	2000
Lampade alogene (W)	1000
Lampade fluorescenti, LED e fluorescenti compatte (W)	500
Trasformatori elettronici (W)	1000
Motori (VA)	750
Trasformatori ferromagnetici (VA)	2000

Dichiarazione CE. CAME S.p.A., dichiara che questo dispositivo è conforme alle direttive 2014/30/UE e 2006/95/EC. Originali su richiesta.

Dismissione e smaltimento. Non disperdere nell'ambiente l'imballaggio e il dispositivo alla fine del ciclo di vita, ma smaltirli seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto. I componenti riciclabili riportano simbolo e sigla del materiale.

I DATI E LE INFORMAZIONI INDICATE IN QUESTO MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO E SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO. LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

ENGLISH

General warnings

- Read the instructions carefully before installing and proceed as specified by the manufacturer.
- Installation, programming, commissioning and maintenance of the product must only be performed by qualified technicians who have been properly trained in compliance with current standards, including health and safety regulations.
- Before performing any cleaning or maintenance, disconnect the power supply.
- The device must only be used for the purpose for which it has been designed.
- The manufacturer declines all liability for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.



⚠ Caution: The device must only be installed inside an electrical panel fitted with a DIN rail (EN 50022), junction box or boxes for residential use accessible only by qualified technical personnel.

Description

The module is equipped with 2 power relays to control various services (e.g. light management, irrigation systems, air conditioning, automatism, alarms etc.).

N.B. The device can be used only in conjunction with the OH/ RP module.

Role of the wires **A**

-  Actuator output
-  Actuator output

Role of connector CN1 **A**

This allows connection to the OH/ RP module. Together, the 2 modules can control up to 3 independent power relays.

Technical features

Maximum relative humidity during operation (non-condensing): <93%

Maximum load that can be controlled by the relay (230 V AC)

Type of load	Max. power
Resistive load (W)	2500
Incandescent lamps (W)	2000
Halogen lamps (W)	1000
Fluorescent, LED and compact fluorescent lamps (W)	500
Electronic transformers (W)	1000
Motors (VA)	750
Ferromagnetic transformers (VA)	2000

CE Declaration. CAME S.p.A. declares that this device complies with Directives 2014/30/UE and 2006/95/EC. Originals can be re-quested.

Dismantling and disposal Dispose of the packaging and the device properly at the end of its life cycle, according to the regulations in force in the country where the product is used. The recyclable components bear the symbol and code for the material.

THE DATA AND INFORMATION PROVIDED IN THIS MANUAL ARE SUBJECT TO CHANGE AT ANY TIME WITHOUT PRIOR NOTICE. MEASUREMENTS, UNLESS OTHERWISE INDICATED, ARE IN MILLIMETRES.

FRANÇAIS

Instructions générales

- Lire attentivement les instructions avant toute opération d'installation et effectuer les interventions comme indiqué par le fabricant.
- L'installation, la programmation, la mise en service et l'entretien du produit ne doivent être effectués que par des techniciens qualifiés et dans le strict respect des normes en vigueur, y compris des règles sur la prévention des accidents.
- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, mettre hors tension.
- L'appareil ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été conçu.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables.

⚠ Attention ! Le dispositif ne doit être installé que dans une armoire électrique dotée d'un rail DIN (EN50022), d'un boîtier de dérivation ou de boîtiers pour séries domestiques dont l'accès est uniquement autorisé aux techniciens qualifiés.

Description

Le module est équipé de deux relais de puissance pour la commande de services divers (ex. : gestion lumières, systèmes d'arrosage, climatisation, automatismes, alarmes, etc.).

REMARQUE. L'appareil ne peut être utilisé qu'en combinaison avec le module OH/ RP.

Fonction des conducteurs **A**

-  Sortie actionneur
-  Sortie actionneur

Fonction du connecteur CN1 **A**

Permet la connexion au module

OH/ RP : la combinaison des deux modules permet de commander jusqu'à 3 relais de puissance indépendants.

Caractéristiques techniques

Humidité relative maxi en mode de fonctionnement sans condensation : <93%

Charge maximale commandable par le relais (230 V AC)

Type de charge	Puissance max.
Charge résistive (W)	2500
Ampoules à incandescence (W)	2000
Ampoules halogènes (W)	1000
Ampoules fluorescentes, LED et fluorescentes compactes (W)	500
Transformateurs électroniques (W)	1000
Moteurs (VA)	750
Transformateurs ferromagnétiques (VA)	2000

Déclaration CE. CAME S.p.A. déclare que ce dispositif est conforme aux directives 2014/30/UE et 2006/95/EC. Copies originales disponibles sur demande.

Mise au rebut et élimination. Ne pas jeter l'emballage et le dispositif dans la nature au terme du cycle de vie de ce dernier, mais les éliminer selon les normes en vigueur dans le pays où le produit est utilisé. Le symbole et le sigle du matériau figurent sur les composants recyclables.

LES DONNÉES ET LES INFORMATIONS CONTENUES DANS CE MANUEL SONT SUSCEPTIBLES DE SUBIR DES MODIFICATIONS À TOUT MOMENT ET SANS AUCUN PRÉAVIS. LES DIMENSIONS SONT EXPRI-MÉES EN MILLIMÈTRES, SAUF INDICATION CONTRAIRE.

РУССКИЙ

Общие правила безопасности

- Внимательно прочитайте инструкции, прежде чем приступить к установке и выполнению работ, согласно указаниям фирмы-изготовителя.
- Монтаж, программирование, включение и техобслуживание изделия должны выполняться только квалифицированным и обученным персоналом в полном соответствии с действующими нормативами, включая соблюдение правил техники безопасности
- Обесточьте все устройства перед выполнением работ по чистке и техобслуживанию.
- Это изделие должно использоваться исключительно по назначению.
- Фирма-изготовитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, нанесенный неправильным, ошибочным или небрежным использованием изделия.



⚠ Внимание: устройство должно устанавливаться только в электричесте, оснащенный DIN-рейкой (EN50022), разветвительной коробке или монтажной коробке для электроустановочных изделий, доступ к которой имеет только квалифицированный персонал.

Описание

Модуль снабжен двумя реле мощности для управления различными системами (например, управления светом, ирригацией, климатом в помещении, автоматикой, сигнализацией и т.д.).

ПРИМЕЧАНИЕ У: устройство может использоваться только совместно с модулем OH/ RP.

Функция контактов **A**

-  Выход для подключения исполнительного механизма
-  Выход для подключения исполнительного механизма

Функция разъема CN1 **A**

Он делает возможным подключение к модулю OH/ RP; сочетание двух модулей позволяет управлять макс. 3 независимыми реле мощности.

Технические характеристики

Макс. относительная влажность во время работы (без образования конденсата): <93%

Макс. нагрузка, управляемая реле (~230 В)

Тип нагрузки	Макс. мощность
Активная нагрузка (Вт)	2500
Лампы накаливания (Вт)	2000
Галогенные лампы (Вт)	1000
Флуоресцентные, светодиодные и флуоресцентные компактные лампы (Вт)	500
Электронные трансформаторы (Вт)	1000
Двигатели (ВА)	750
Ферромагнитные трансформаторы (ВА)	2000

Декларация CE. CAME S.p.A. заявляет, что устройство соответствует требованиям Директив 2014/30/UE и 2006/95/EC. Оригинал предоставляется по требованию.

Утилизация. Не выбрасывайте упаковку и устройство в окружающую среду. Утилизируйте их в соответствии с требованиями законодательства, действующего в стране установки. На компоненты, подлежащие переработке, нанесены знак и символ материала.

КОМПАНИЯ CAME S.P.A. СОХРАНЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО НА ИЗМЕНЕНИЕ СОДЕРЖАЮЩЕЙСЯ В ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ ИНФОРМАЦИИ В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ И БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ. ВСЕ РАЗМЕРЫ ПРИВЕДЕНЫ В ММ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ.